

MARVEL[®]
presents



FEB '98 14

SUTTON
PALLOT
MILGROM

STAR TREK VOYAGER[™]



Les plus aptes survivent

UNNATURAL SELECTION

PLUS
SEVEN OF NINE[™]

Version
Française

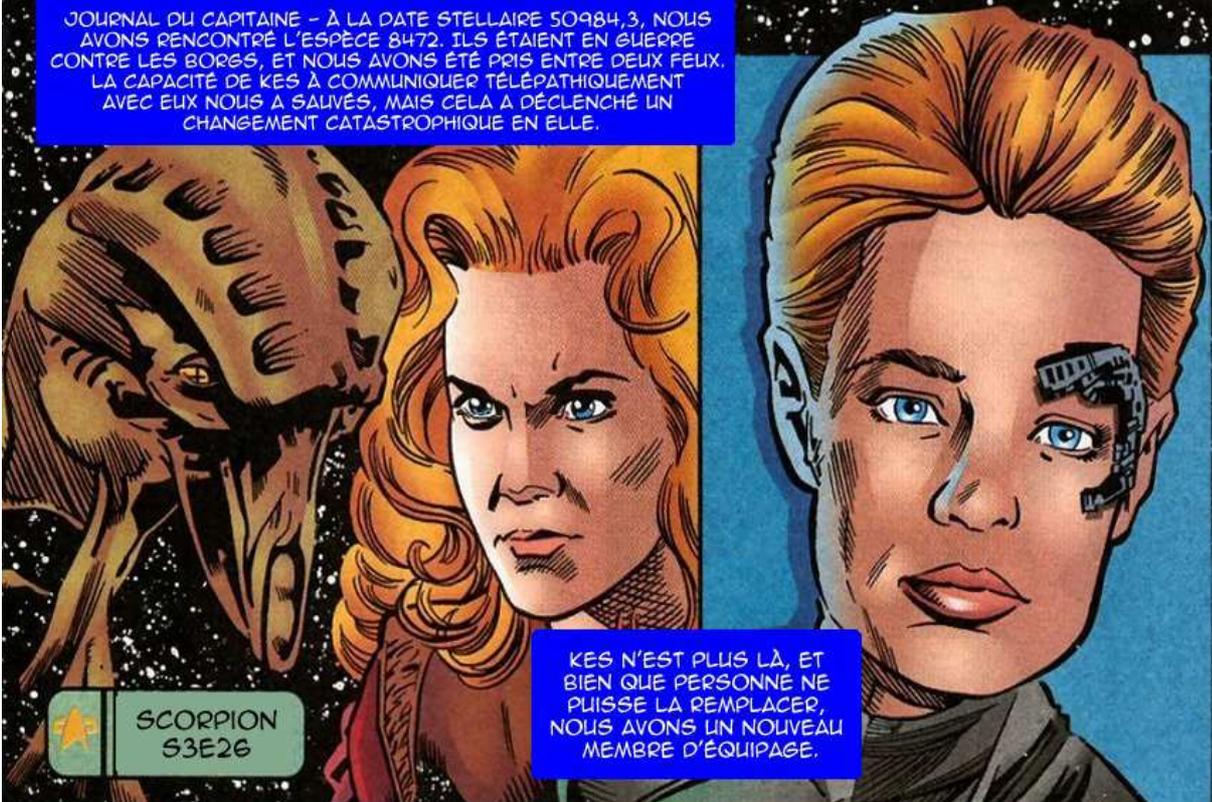


JOURNAL DU CAPITAINE - DATE STELLAIRE 51019,3, NOUS AVONS PERDU KES. IL EST ENCORE DIFFICILE DE CROIRE QU'ELLE EST PARTIE, APRÈS TROIS ANS PASSÉS AVEC NOUS SUR LE VOYAGER. EN REPENSANT AUX ÉVÉNEMENTS QUI L'ONT PRÉCÉDÉE, LA PISTE EST ASSEZ CLAIRE. TOUT A COMMENCÉ LORSQU'ELLE A RESSENTI UN 'APPEL' TÉLÉPATHIQUE À LA DATE STELLAIRE 50765,5.



JOURNAL DU CAPITAINE - C'ÉTAIT UNE PRÉMONITION DES CHOSSES À VENIR. ELLE A ENTREVU NOTRE AVENIR, MAIS ELLE N'AVAIT PAS PERÇU CE QUI ALLAIT LUI ARRIVER.

JOURNAL DU CAPITAINE - À LA DATE STELLAIRE 50984,3, NOUS AVONS RENCONTRÉ L'ESPÈCE 8472. ILS ÉTAIENT EN GUERRE CONTRE LES BORGES, ET NOUS AVONS ÉTÉ PRIS ENTRE DEUX FELIX. LA CAPACITÉ DE KES À COMMUNIQUER TÉLÉPATHIQUEMENT AVEC EUX NOUS A SAUVÉS, MAIS CELA A DÉCLENCHÉ UN CHANGEMENT CATASTROPHIQUE EN ELLE.



SCORPION
S3E26

KES N'EST PLUS LÀ, ET BIEN QUE PERSONNE NE PUISSE LA REMPLACER, NOUS AVONS UN NOUVEAU MEMBRE D'ÉQUIPAGE.

INFIRMERIE



CELA RÉPOND-IL À VOTRE QUESTION MÉDICALE, SEVEN OF NINE ?

VOUS AVEZ UN RHUME, PAS LA PESTE.

JE SUIS... PEU HABITUÉ À LA MALADIE, EXPLIQUEZ-MOI ENCORE CES ORGANISMES. CE SONT DES ASSIMILATEURS EFFICACES.



SI VOUS VOLEZ DIRE QU'ILS SONT TRÈS CONTAGIEUX, OUI, ILS LE SONT. LES VIRUS EBOLA ET HATAVIRUS PEUVENT PASSER D'UNE ESPÈCE À L'AUTRE. IL EST HEUREUX QU'ILS AIENT ÉTÉ ÉRADIQUÉS.



CAPITAINE, JE SUIS BORG. JE SUIS... CONTAGIEUSE POUR VOUS. ALLEZ-VOUS M'ÉRADIQUER MOI AUSSI ?

BIEN SÛR QUE NON, D'AILLEURS, VOTRE LIEN AVEC LE COLLECTIF A ÉTÉ ROMPU. TU ES L'UNE D'ENTRE NOUS MAINTENANT.

ÊTRE 'UNE'... EST UN CONCEPT DIFFICILE.



DANS LE COLLECTIF, NOUS ÉTIONS NOMBREUX, NOUS ÉTIONS FORTS, MAINTENANT, JE SUIS UNE, JE SUIS FAIBLE

LA SURVIE DU PLUS APTE NE SIGNIFIE PAS TOUJOURS LA SURVIE DU PLUS FORT.



PASSERELLE AU CAPITAINE. NOUS RECEVONS UN SIGNAL INCONNU.

J'ARRIVE

DOCTEUR, POURQUOI NE PAS MONTRER À SEVEN UNE DE VOS BASES DE DONNÉES SUR LES ORGANISMES UNICELLULAIRES...

PASSERELLE

LE SIGNAL EST UN APPEL DE DÉTRESSE, CAPITAINE.

SE SONT-ILS IDENTIFIÉS OU FAIT PART DE LEUR SITUATION D'URGENCE ?

PAS ENCORE.

NOUS ARRIVONS À PORTÉE DES DÉTECTEURS, CAPITAINE.

SUR L'ÉCRAN, M. KIM.

JOLI...

JE NE VOIS PAS DE DOMMAGES EXTERNES.

B'ELANNA, DES INFORMATIONS ?

JE DÉTECTE UNE FUITE DE PLASMA DANS LE SYSTÈME DE TRANSFERT D'ÉNERGIE. CELA AURAIT PU PRIVER LES INJECTEURS D'ÉNERGIE ET DÉSACTIVER LES PROPULSEURS PRINCIPAUX. MAIS CE N'EST PAS UN PROBLÈME CRITIQUE.

UNE URGENCE MÉDICALE ?

INUTILE D'ESSAYER DE DEVINER, HARRY, CONTACTEZ-LES.

J'AI UNE TRANSMISSION VIDÉO.

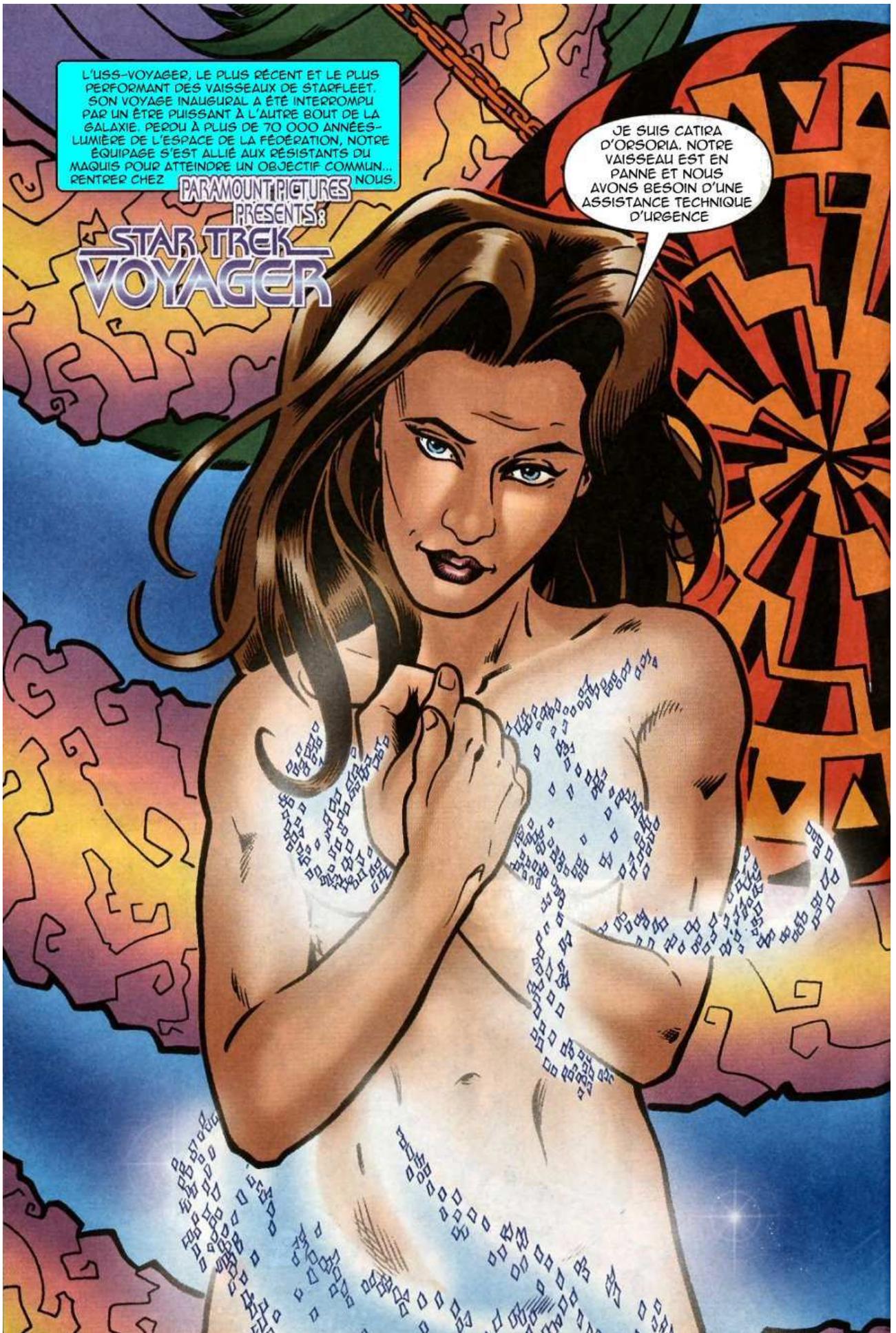
OUAII !

L'USS-VOYAGER, LE PLUS RÉCENT ET LE PLUS PERFORMANT DES VAISSEAUX DE STARFLEET. SON VOYAGE INAUGURAL A ÉTÉ INTERROMPU PAR UN ÊTRE PUISSANT À L'AUTRE BOUT DE LA GALAXIE. PERDU À PLUS DE 70 000 ANNÉES-LUMIÈRE DE L'ESPACE DE LA FÉDÉRATION, NOTRE ÉQUIPAGE S'EST ALLIÉ AUX RÉSISTANTS DU MAQUIS POUR ATTEINDRE UN OBJECTIF COMMUN... RENTRER CHEZ

PARAMOUNT PICTURES
PRESENTS:

STAR TREK VOYAGER

JE SUIS CATIRA D'ORSORIA. NOTRE VAISSEAU EST EN PANNE ET NOUS AVONS BESOIN D'UNE ASSISTANCE TECHNIQUE D'URGENCE





JE SUIS LE
CAPITAINE KATHRYN
JANEWAY DU VAISSEAU
DE LA FÉDÉRATION,
VOYAGER. JE VOUS
DEMANDE DE
PRÉCISER LA NATURE
DE L'URGENCE.



Survival of the Fittest

SEULS, LES PLUS
APTES SURVIVENT

LAURIES SUTTON
EWEN SUTTON

ÉCRITURE

TERRY PALLOT

AL MIGROM

ILLUSTRATION

ILLUSTRATION

CHRIS
ELIOPOLLOUS

ILLUSTRATION

VERSION FRANÇAISE

WWW.STAR-TREK.BE

DIDIER

VOLTAIRE

TRADUCTION

CORRECTION



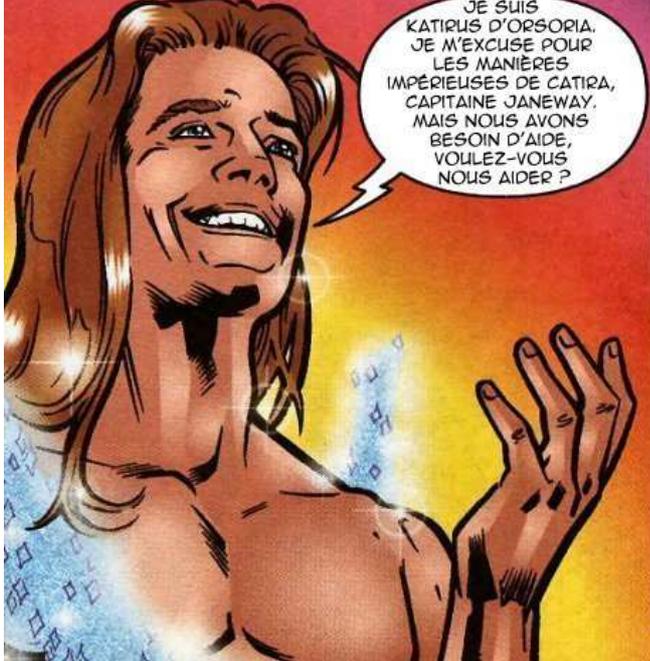
VOUS ÊTES AUX
COMMANDES ? JE
NE M'ATTENDAIS PAS
À CE QUE CE SOIT
UNE FEMME.



DANS CE CAS,
JE DOIS M'EN
REMETTRE À MON
FRÈRE,



JE SUPPOSE QUE
C'EST UNE SORTE
DE COUTUME...
OH...



JE SUIS
KATIRUS D'ORSORIA.
JE M'EXCUSE POUR
LES MANIÈRES
IMPÉRIEUSES DE CATIRA,
CAPITAINE JANEWAY.
MAIS NOUS AVONS
BESOIN D'AIDE,
VOULEZ-VOUS
NOUS AIDER ?



BIEN
SÛR.

NOUS SERIONS
HEUREUX DE VOUS
APPORTER TOUTE
L'AIDE DONT VOUS
AVEZ BESOIN.



JE PEUX ME
TÉLÉPORTER ET JETER
UN COUP D'OEIL AUX
MOTEURS, CAPITAINE.

J'EN
SUIS
SÛR



PERMISSION
ACCORDÉE.

KATRIS J'ENVOIE
MON INGÉNIEUR EN CHEF
FAIRE UNE INSPECTION. EN
ATTENDANT, VOULEZ-VOUS
MONTER À BORD DU VOYAGER ?
VOTRE SOEUR EST LA
BIENVENUE... ; ELLE
AUSSI.



J'ACCEPTÉ
VOTRE GRACIEUSE
INVITATION,
CAPITAINE, MA SOEUR
NE PEUT PAS ÊTRE
PRÉSENTE MAIS ELLE
SERA AVEC MOI... EN
ESPRIT. J'AI HÂTE DE
VOUS RENCONTRER EN
CHAIR ET EN OS.



CE GARS-LÀ EST
UN CHARMEUR !



IL A UNE VOIX
TROP MIELLEUSE. JE
ME MÉFIERAIS DE
LUI, CAPITAINE.



D'ACCORD,
JE FERAIS
ATTENTION.

EN ATTENDANT,
JE VAIS ME
PRÉPARER POUR
NOTRE INVITÉ



BIENTÔT, DANS LE MESS...

JE NE PEUX PAS CROIRE QU'ELLE LE LAISSE FAIRE

LES FEMMES SEMBLENT APPRÉCIER SA COMPAGNIE. MAIS JE PENSE QUE C'EST PLUS LIÉ AUX PHÉROMONES QU'À LA PERSONNALITÉ



À EN JUGER PAR LE COMPORTEMENT DES FEMMES DE L'ÉQUIPAGE, JE DIRAIS QUE SON ATTRAIANCE EST BIOCHIMIQUE. C'EST UN PHÉNOMÈNE PARFAITEMENT NATUREL.

AUSSI NATUREL QU'UNE ARAIGNÉE-FLEUR CARDASSIENNE.

CELA N'A PAS L'AIR DE MARCHER SUR SEVEN OF NINE.



KATRIS, VOICI SEVEN, VOUS ARRIVEREZ PEUT-ÊTRE À LA FAIRE SOURIRE

POURQUOI UNE SI BELLE CRÉATURE NE SOURIRAIT-ELLE PAS ?

SOURIRE N'EST PAS PERTINENT.



KATHRYN, J'AIMERAIS BEAUCOUP VOIR VOTRE VAISSEAU. JE SUIS SÛR QU'IL EST AUSSI BEAU ET FASCINANT QUE SON CAPITAINE.

MAIS... ET LES AUTRES...

JE SUIS MONTÉ À BORD POUR VOUS... PAS POUR EUX



CAPITAINE, QUELQUE CHOSE NE VA PAS ?

KATHRYN ET MOI ALLONS FAIRE LE TOUR DU VOYAGER, EN PRIVÉ.



J'AIMERAIS BIEN METTRE SON SOURIRE EN BOUTEILLE.

ATTENTION, C'EST PROBABLEMENT DU PUR POISON

BEAUCOUP PLUS
TARD, SUR LA
PASSERELLE...

CETTE
'TOURNÉE'
PREND VRAIMENT
BEAUCOUP
DE TEMPS.

VOYAGER À
TORRES...
ALLEZ-Y,
S'ELANNA.

TORRES AU
VOYAGEUR... JE
PEUX VOUS FAIRE UN
PREMIER RAPPORT SUR
L'ÉTAT D'AVANCEMENT
DES RÉPARATIONS
DU VAISSEAU
ORSORIEN.

DÉSOLÉ D'AVOIR ÉTÉ
SI LONG, COMMANDANT, MAIS
J'AI DÛ ÉTUDIER TOUT LE SYSTÈME
AVANT D'OBTENIR NE SERAIT-CE
QU'UN SOUPÇON DE LA CAUSE
DU PROBLÈME. AU FAIT, COMMENT
S'EST PASSÉE LA FÊTE ?

NE DEMANDEZ
PAS, QUEL EST LE
PROBLÈME AVEC
LEURS MOTEURS,
LIEUTENANT ?

LA FUITE DE PLASMA A ÉTÉ
CAUSÉE PAR UN DÉFAUT DANS LES
CONSTRUCTEURS MAGNÉTIQUES.
QUELQU'UN A PROGRAMMÉ LA
MAUVAISE FRÉQUENCE DANS
L'ALIGNEMENT DES CHAMPS
MAGNÉTIQUES.

SOIT CES
GENS SONT
TECHNOLOGIQUEMENT
INEPTES, SOIT QUELQU'UN
A TRAFIQUÉ LES
MOTEURS.

NOUS DEVONS DONC
SUPPOSER LA POSSIBILITÉ
D'UN SABOTEUR À BORD DU
VAISSEAU ORSORIEN.

LE CAPITAINE
DOIT EN ÊTRE
INFORMÉ...

COMMANDEUR,
LES CAPTEURS INTERNES
DETECTENT UNE ÉTRANGE
EXPLOSION D'ÉNERGIE...
PRÈS DE LA BAIE DE
CHARGEMENT DEUX.



PARIS À INFIRMERIE...
TÉLÉPORTATION
D'URGENCE !

QU'Y A-T-IL,
LIEUTENANT ?

DOC, C'EST
SEVEN. JE
PENSE QU'ELLE
EST MORTE.



QU'EST-CE
QUI S'EST
PASSÉ ?

JE N'EN SAIS
RIEN. JE L'AI
TROUVÉE COMME
CELA À L'EXTÉRIEUR
DE LA SALLE DE
CHARGEMENT
DEUX.



ELLE EST EN ARRÊT
NEURONAL. IL Y A UNE
SIGNATURE ÉNERGÉTIQUE
ÉTRANGE, KES,
J'AI BESOIN...



OH...



CHAKOTAY À
INFIRMERIE,
RAPPORT.

D'APRÈS CE
QUE JE SAIS,
SEVEN A ÉTÉ
FRAPPÉ PAR UNE
SORTE DE DÉCHARGE
D'ÉNERGIE.

ICI LE
LIEUTENANT
TLIVOK. UNE
ARME ?

JE NE PEUX
L'EXCLURE.

LE SABOTEUR ORSORIEN EST PEUT-ÊTRE À BORD, LIEUTENANT TLIVOK À TOUS. ALERTE INTRUSION, TOUS LES MEMBRES DE LA SÉCURITÉ À LEURS POSTES. CAPITAINE JANEWAY, VEUILLEZ VOUS RENDRE SUR LA PASSERELLE.





JE RÉPÈTE, CAPITAINE JANEWAY, VEUILLEZ VOUS PRÉSENTER SUR LA PASSERELLE.



PAS DE RÉPONSE, ORDINATEUR, LOCALISEZ LE CAPITAINE JANEWAY.

LE CAPITAINE JANEWAY EST DANS SES QUARTIERS.



ORDINATEUR, LE CAPITAINE JANEWAY EST-ELLE SEULE ?

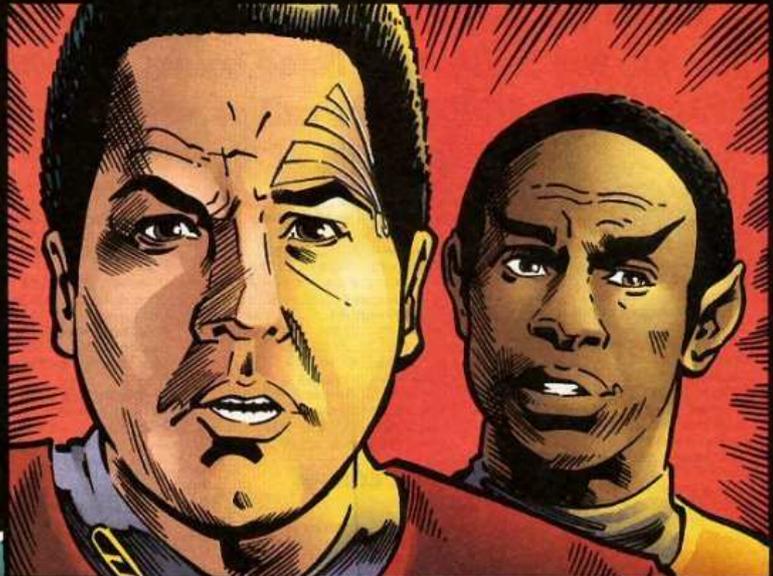
NÉGATIF, IL Y A UNE AUTRE PERSONNE.



CE N'EST PAS LE GENRE DU CAPITAINE D'IGNORER UN APPEL, ELLE POURRAIT ÊTRE EN DIFFICULTÉ, TUVOK...



ÉQUIPE DE SÉCURITÉ SIX AUX QUARTIERS DU CAPITAINE. LE COMMANDANT CHAKOTAY ET MOI SOMMES EN ROUTE.





COMMANDANT CHAKOTAY, QUE SIGNIFIE CETTE INTRUSION ? VOTRE CAPITAINE ET MOI AVIONS UNE CONVERSATION PRIVÉE.

ÉCARTEZ-VOUS, KATIRUS !



SI VOUS LUI AVEZ FAIT QUOI QUE CE SOIT...

KATIRUS, IL SERAIT PRÉFÉRABLE QUE VOUS QUITTIEZ LE VOYAGEUR POUR L'INSTANT, IL Y A DES AFFAIRES URGENTES QUI REQUIÈRENT L'ATTENTION DU CAPITAINE.

J'AI EN EFFET EU SON ATTENTION ASSEZ LONGTEMPS.. POUR L'INSTANT.



ELLE EST TROP BIEN POUR VOUS, OFFICIER EN SECOND CHAKOTAY.

ET VOUS N'ÊTES PAS ASSEZ BIEN POUR ELLE, KATIRUS.



CAPITAINE... KATHRYN, QU'EST-CE QUI VOUS ARRIVE ? VOUS N'ÊTES PAS VOUS-MÊME.

JE NE ME SENS PAS MOI-MÊME.



LAISSEZ-MOI VOUS AIDER.



LES PHÉROMONES CHAKOTAY, CE SONT LES PHÉROMONES...



À BORD DU VAISSEAU ORSORIEN...

FINI... ENFIN !
LA PROCHAINE FOIS,
J'ENVERRAI VORIK À...
HEIN ? QU'EST-CE
QUE C'EST QUE
CELA ?

BEEP!



D'OU VIENT
CETTE FORME
D'ÉNERGIE ?



VOUS ÊTES...
B'ELANNA,
C'EST CELA ?

JE
CROYAIS
ÊTRE SELLE
EN BAS...



PRÉVEZ
LE VOYAGER QUE
VOUS ÊTES PRÊTE
À RENTRER.

TORRES À
VOYAGER, UN À
TÉLÉPORTER.



C'EST SI
FACILE, HA
HA HA HA !

DE RETOUR SUR
LE VOYAGEUR...



WHOA !
LIEUTENANT...
DOLCEMENT.



OH !
MA TÊTE !

VOUS DEVIEZ
ALLER À
L'INFIRMERIE, CE
SERAIT PLUS
PRUDENT.



OUI...
L'INFIRMERIE, ALLEZ
À L'INFIRMERIE...
MERCI, BARRSTON.

DOC, VOUS
AVEZ QUELQUE
CHOSE CONTRE UN
MAL DE TÊTE CARABINÉ...
EH ! QU'EST-IL
ARRIVÉ À
SEVEN ?



ELLE A SUBI
UN ARRÊT NEURAL,
PEUT-ÊTRE UNE
ATTAQUE.

LES RELEVÉS SONT
ÉTRANGES. IL SEMBLE Y
AVOIR UN RÉSIDU D'ÉNERGIE
DANS VOS TISSUS
CÉRÉBRAUX, UN RÉSIDU
FAMILIER.



DOCTEUR AU
CAPITAINE, JE
DOIS VOUS VOIR À
L'INFIRMERIE DÈS
QUE POSSIBLE.



J'ARRIVE,
DOCTEUR.



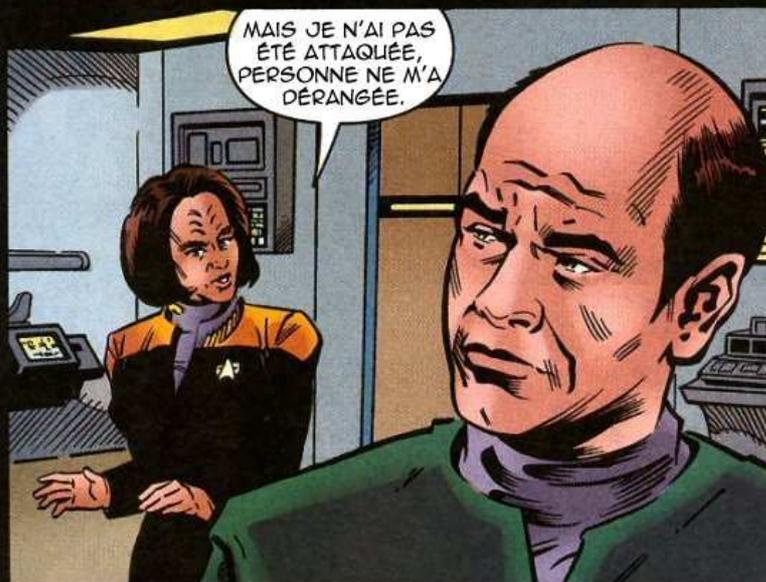
IL Y A QUELQUES MINUTES, LE LT. TORRES EST ENTRÉE EN SE PLAIGNANT D'UN VIOLENT MAL DE TÊTE...VOICI LES RELEVÉS ÉNERGÉTIQUES QUE J'AI TROUVÉS DANS LES TISSUS CÉRÉBRAUX LORSQUE JE L'AI SCANNÉ

OUI, ET... ?



C'EST LE MÊME SCHEMA QUE J'AI DÉCOUVERT DANS LES TISSUS NEURAXIAUX DE SEVEN OF NINE APRÈS QU'ELLE AIT ÉTÉ ATTAQUÉE.

CELUI QUI L'A ATTAQUÉ SUR LE VOYAGER A ÉGALEMENT ATTAQUÉ B'ELANNA SUR LE VAISSEAU ORSORIEN,



MAIS JE N'AI PAS ÉTÉ ATTAQUÉE, PERSONNE NE M'A DÉRANGÉE.



AU CONTRAIRE



IL FAUT QUE JE PRÉVIENNE KATIRUS DE CE DANGER POTENTIEL À BORD DE SON NAVIRE.



JE VAIS LUI APPORTER LE MESSAGE EN PERSONNE









POURQUOI NE RÉPONDENT-ILS PAS À NOS APPELS ? IL POURRAIT Y AVOIR UN SABOTEUR À BORD DE L'ORSORIEN. LE CAPITAINE EST PEUT-ÊTRE EN DANGER, IL FAUT FAIRE QUELQUE CHOSE.



LE COMPORTEMENT DU CAPITAINE NE CORRESPOND PAS À CELUI DE SIMPLES PHÉROMONES MÂLES SUR LA CHIMIE BIOLOGIQUE D'UNE FEMME. IL SEMBLE QU'IL Y AIT PLUS QUE DE LA SIMPLE SÉDUCTION CHEZ CE KATIRIUS.

DIS-MOI QUELQUE CHOSE QUE J'IGNORE, TUVOK...



JE SAVAIS QUE CE TYPE ÉTAIT TROP SÉDUISANT POUR ÊTRE RÉEL. ALORS POURQUOI N'AVONS-NOUS PAS TÉLÉPORTÉ LA JEUNE FEMME À BORD ?



JE NE LA TROUVE PAS AVEC LES DÉTECTEURS. IL Y A UNE SORTE D'INTERFÉRENCE ÉNERGÉTIQUE.



IL SEMBLE QU'IL N'Y AIT QU'UNE SEULE LIÈNE DE CONDUITE LOGIQUE À SUIVRE, INTERVENIR.

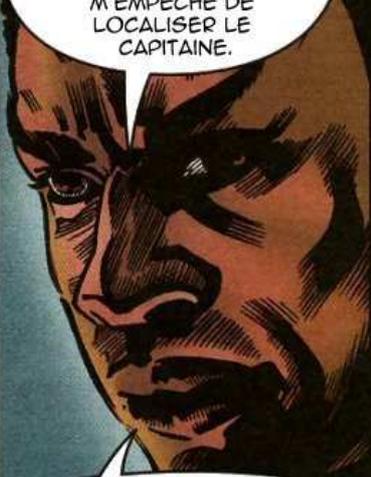


JE SUIS D'ACCORD,



TUVOK AU VOYAGEUR... JE ME SUIS TÉLÉPORTÉ SANS ÊTRE DÉTECTÉ, JE N'AI PAS ENCORE RÉUSSI À LOCALISER LE CAPITAINE. JE CONTINUE MES RECHERCHES.

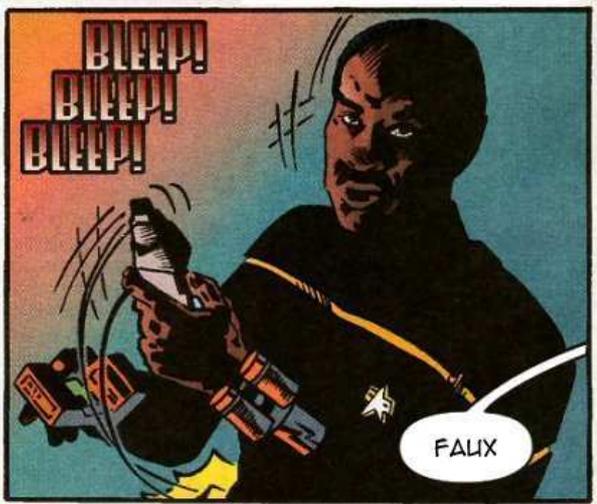
LA SOURCE D'ÉNERGIE QUI PERTURBE LES DÉTECTEURS DE L'ENSEIGNE KIM EST PUISSANTE ET M'EMPÊCHE DE LOCALISER LE CAPITAINE.



JE CONFIRME QUE LA SIGNATURE ÉNERGÉTIQUE CORRESPOND À CELLE TROUVÉE DANS LES SCANNES CÉRÉBRAUX DU LT TORRES ET DE SEVEN OF NINE.



JE PENSE AVOIR TROUVÉ LA SOURCE D'ÉNERGIE...



FAUX







RÉSISTER...

TU NE PEUX ME RÉSISTER...

SI FACILE...
HA HA HA
HA HA !

NEXT
ISSUE
Survival
of the
Fittest
the conclusion